



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
16 October 2008  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят третья сессия  
**Первый комитет**  
Пункт 89 повестки дня  
**Всеобщее и полное разоружение**

**Австралия, Иордания и Швейцария: проект резолюции**

**Осуществление Конвенции о запрещении применения,  
накопления запасов, производства и передачи  
противопехотных мин и об их уничтожении**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 54/54 В от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 М от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года, 59/84 от 3 декабря 2004 года, 60/80 от 8 декабря 2005 года, 61/84 от 6 декабря 2006 года и 62/41 от 5 декабря 2007 года,

*вновь подтверждая свою решимость* положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают или калечат сотни людей, главным образом невинных и незащищенных гражданских лиц, включая детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

*считая необходимым* сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

*желая* в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,



*приветствуя* вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении<sup>1</sup> и с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции и существенный прогресс, достигнутый в решении глобальной проблемы противопехотных наземных мин,

*напоминая* о первом-восьмом совещаниях государств — участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год)<sup>2</sup>, Женеве (2000 год)<sup>3</sup>, Манагуа (2001 год)<sup>4</sup>, Женеве (2002 год)<sup>5</sup>, Бангкоке (2003 год)<sup>6</sup>, Загребе (2005 год)<sup>7</sup>, Женеве (2006 год)<sup>8</sup> и на Мертвом море (2007 год)<sup>9</sup>, и первой Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Найроби (2004 год)<sup>10</sup>,

*напоминая также* о восьмом совещании государств — участников Конвенции, которое состоялось на Мертвом море 18–22 ноября 2007 года и на котором международное сообщество провело обзор прогресса в деле осуществления Конвенции, поддержало дальнейшее осуществление Найробийского плана действий на 2005–2009 годы<sup>10</sup> и определило первоочередные задачи в целях достижения дальнейшего прогресса на пути к тому, чтобы навсегда положить конец страданиям всех людей, причиняемым противопехотными минами,

*с удовлетворением отмечая* расширение круга государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств, официально взявших на себя изложенные в ней обязательства, достигло ста пятидесяти шести,

*подчеркивая* желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера,

*отмечая с сожалением*, что противопехотные мины по-прежнему применяются в конфликтах по всему миру, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении<sup>1</sup>, безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством дальнейшего осуществления Найробийского плана действий на 2005–2009 годы<sup>10</sup>;

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

<sup>2</sup> См. APLC/MSP.1/1999/1.

<sup>3</sup> См. APLC/MSP.2/2000/1.

<sup>4</sup> См. APLC/MSP.3/2001/1.

<sup>5</sup> См. APLC/MSP.4/2002/1.

<sup>6</sup> См. APLC/MSP.5/2003/5.

<sup>7</sup> См. APLC/MSP.6/2005/5.

<sup>8</sup> См. APLC/MSP.7/2006/5.

<sup>9</sup> См. APLC/MSP.8/2007/5.

<sup>10</sup> См. APLC/CONF/2004/5.

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным, региональным и многосторонним контактам, информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

8. *вновь предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе девятого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Женеве 24–28 ноября 2008 года, и в осуществлении программы межсессионной работы, подготовленной на первом совещании государств-участников и доработанной на последующих совещаниях государств-участников;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва следующей конференции по рассмотрению действия Конвенции, и, в ожидании решения, которое будет принято на девятом совещании государств-участников, от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе девятого совещания государств-участников в качестве наблюдателей;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.